

Una morte troppo travagliata

Autore: Corbière, Tristan

Traduttore: D'Ambrosio Angelillo, Giuseppe

Titolo originale: Une mort trop travaillée

Titolo tradotto: Una morte troppo travagliata

Opera originale: Poèmes retrouvés

Testo usato dal traduttore: non indicato [ma Walzer-Forestier 1970, cfr. Bogliolo 2015, LXIX, o più prob. Rendina 1973]

Prima pubblicazione: *Tristan Corbière, Gli amori gialli*

Data della traduzione: 2005

Luogo di edizione: Acquaviva delle Fonti

Editore: Acquaviva

Numero di pagine: II, 510-519

Testo originale a fronte: No

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: 27 strofe tra i 3 e i 7 versi (prevalentemente quartine) per 110 versi, octosyllabes, alexandrins, décasyllabes

Rime testo originale: No

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: 26 strofe tra i 4 e i 9 versi per 148 versi misura variabile

Rime traduzione: No

Paratesti: No

Note: ultima strofa titolata *Morale*

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti